



contient l'agenda et
le calendrier mural!

Sommaire

- Rétrospective de la «Gemeinde03», Berne
- La fabrication des tuyaux sera modernisée
- Articles proposés pour le budget restant de 2003
- Nouveau site internet depuis le 1er août 2003
- «Les dés sont jetés»: les gagnants de notre concours sont connus
- Communication interne: un collaborateur de plus à l'honneur
- Heures et dates d'ouverture pour les visites du samedi matin
- Fermeture «proche de la nature»...ou l'invention de la fermeture micro-agrippante.

La SE de 2004: déroulement de ses activités toujours plus performant

Chères lectrices, chers lecteurs,
A notre fidèle clientèle,

bst. La «Schlauchweberei» d'Ettiswil a passé une année pleine d'enthousiasme. L'entreprise avait trois projets à gérer. L'année a commencé par la rénovation des bâtiments. En même temps le projet «50 ans de la SE» était mis en place ainsi que l'organisation de la «Gemeinde 03» à Berne. En plus de toutes ses activités, il a fallu également s'occuper des tâches habituelles de l'entreprise.

Plusieurs collaborateurs ont relevé ce défi en prenant une part active dans les différents groupes de travail et le résultat fut excellent. Vous trouverez plus d'informations sur ce sujet aux pages 2 et 3 de cette brochure.

Les nouveaux locaux permettront un déroulement plus performant des commandes. Des investissements sont prévus dans le domaine de l'entreposage et des livraisons des produits dès 1 janvier 2004, l'entreprise sera divisée en **5 secteurs d'activité** qui seront répartis de la façon suivante: **Secteur 1:** extincteurs, **secteur 2:** expédition, **secteur 3:** vêtements et réparations, **secteur 4:** fabrication des tuyaux et **secteur 5:** expertise des tuyaux et réparation. Au début de l'année tous les collaborateurs seront formés afin d'être en mesure de suivre les activités de ces **5 secteurs**.

Nous voici déjà à l'aube de l'année 2004. Nous avons le plaisir de vous faire parvenir notre précieux agenda ainsi que le calendrier mural. Chacun de ces articles représente 365 jours, ce qui correspond à 8760 heures. L'aiguille des minutes tournent 525'600 fois...un chiffre impressionnant! Nous nous réjouissons de pouvoir vous compter parmi notre clientèle en 2004 et vous remercions de votre fidélité.

Nous vous souhaitons de belles fêtes de fin d'année et vous présentons nos meilleurs voeux pour la Nouvelle Année.

Le groupe de la SE

La griffe de la SE est bien en place!





Rétrospective de la «Gemeinde 03», Berne



Cette exposition n'aurait pas été complète sans la présentation des articles de la firme Vogt. Les visiteurs pouvaient concentrer leur visite sur deux niveaux d'exposition et passer ainsi facilement du camion aux bottes de protection-incendie. L'équipe hautement motivée des exposants est satisfaite du succès de l'exposition. (de gauche à droite Ernst Meier, Josef Achermann, Hansruedi Bättig, Margaretha Duss, Serge Hänni et Stefan Bucheli).

La «Schlauchweberei» a participé une fois de plus à la «Gemeinde 03» du 17 au 20 juin 2003. Les visiteurs ont eu un aperçu intéressant des articles de protection-incendie de notre firme. La SE était l'unique exposant à présenter – par l'image et la parole – la fabrication moderne des tuyaux. Beaucoup de visiteurs furent attentifs aux explications concernant le sujet «**du fil au tuyau**». Pour la première fois la nouvelle gamme de vêtements «**new line**» a fait son entrée à la foire!



La fabrication des tuyaux sera modernisée



La nouvelle machine à filer a été opérationnelle

Dans sa lancée la «Schlauchweberei» a décidé de moderniser la fabrication des tuyaux. Le but a été atteint grâce à l'achat d'une machine à filer. Ce fil dit «non-torsadé» peut être acheté à un prix avantageux. Nous tenons à continuer dans cette voie et ainsi offrir des tuyaux industriels et de protection-incendie à un prix intéressant.

Au fait, il est toujours possible de visiter nos ateliers de fabrication.

La reprise des installations de contrôle EMPA est venue s'ajouter à notre production.

En tant qu'unique fabricant de tuyaux en Suisse, nous pourrions à l'avenir expertiser les tuyaux de protection-incendie selon les normes suisses ainsi que les tuyaux de l'armée suisse. Sur demande, nous pourrions également effectuer des tests sur des tuyaux déjà en votre possession et qui vous sembleraient dans un état douteux.



A cet effet, dès jan. 2004, notre centre spécialement conçu pour le contrôle et la réparation des tuyaux sera opérationnel.

L'installation de contrôle «EMPA» teste les tuyaux de façon rigoureuse

Schlauchweberei Ettiswil AG

6218 Ettiswil • Telefon 041 980 18 18, Fax 041 980 18 29 • Internet: www.se-ettiswil.ch, E-Mail: se-ettiswil@bluewin.ch



Articles proposés pour le budget restant de 2003

Afin de compléter notre gamme de vêtements de protection-incendie F1 toujours bien appréciée, nous accueillons la saison automne/hiver avec notre veste polaire «**Fleece**».

Cette veste très agréable à porter est munie d'une fermeture-éclair, de 2 poches latérales ainsi que d'un élastique à la taille. L'inscription «Feuerwehr, Sapeur-pompier ou Pompieri» est brodée sur ce vêtement.

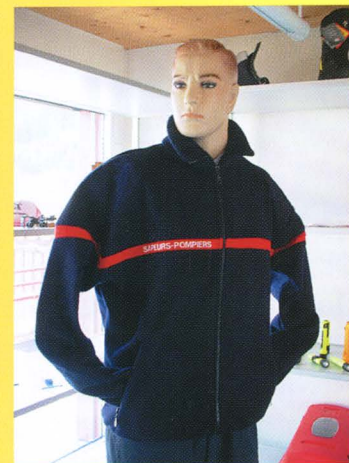
Prix de la veste «Fleece» F1 Fr. 89.- sans TVA

Taille: S - XXXL

Qualité finlandaise. Nous avons fait une découverte qui devrait vous plaire. Il s'agit de gants robustes **FALCON** pour la protection-incendie ainsi que les opérations de sauvetage. Le gant est en cuir mais comporte une membrane interne résistant à l'humidité et de ce fait on peut dire qu'il est imperméable. Cet article a déjà fait ses preuves au sein de plusieurs services du feu et la sensation du toucher est exceptionnel.

Prix par paire: Fr. 129.00 sans TVA

Taille 8 - 11

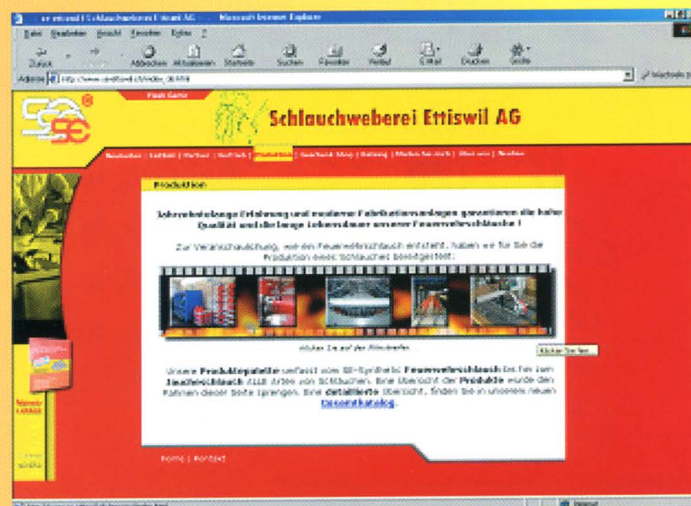


www.se-ettiswil.ch – la bonne adresse internet

Notre site internet a été quelque peu amélioré au 1er août 2003.

Vous pourrez consulter ce nouveau site où la fabrication de nos tuyaux est présentée de façon virtuelle sous la forme de petits films 1:1. Vous y trouverez également d'autres informations intéressantes sur notre firme. Par exemple...

...vous pourrez vous abonner gratuitement à notre Newsletter! ➤



Les dés sont jetés – Les gagnants du concours sont connus !

Les lauréats ont été tirés au sort sous contrôle judiciaire le 5.09.03.

Nous avons le plaisir de vous indiquer ci-dessous les noms des gagnants des 3 premiers prix. La liste complète des gagnants est annexée à cette revue.

Les vainqueurs des 3 premiers prix (de gauche à droite) (Stefan Bucheli, directeur, lors de la remise des prix)

1er prix: Alois Muri, Kdt FW Gisikon-Honau

2ème prix: Karl Bürgi, Kdt FW Schindellegi/Feusisberg

3ème prix: Markus Vogt, Kdt FW Allschwil

Encore une fois sincères félicitations aux heureux gagnants!



Schlauchweberei Ettiswil AG

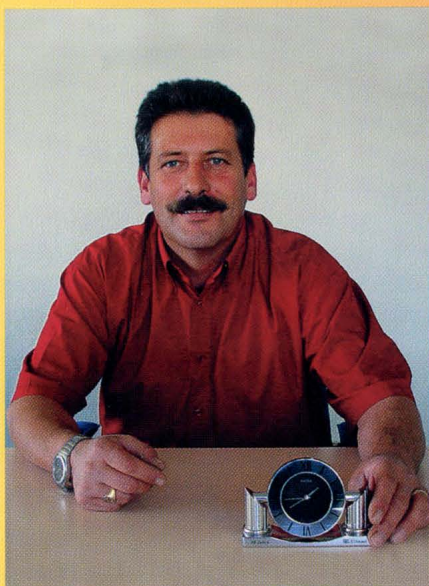
6218 Ettiswil • Telefon 041 980 18 18, Fax 041 980 18 29 • Internet: www.se-ettiswil.ch, E-Mail: se-ettiswil@bluewin.ch



-Internes

Communication interne Hans Müller – 20 ans au service de la «Schlauchweberei»

14.03.1983 – C'est la date à laquelle Hans Müller est entré à notre service. Pendant toutes ces années, il a touché à tous les secteurs de notre entreprise..



Il a débuté comme contrôleur dans le département des extincteurs. Il a aussi fait partie du service extérieur. Finalement Hans Müller a été nommé chef d'entreprise. Beaucoup de clients le considèrent comme compétent et serviable.

Nous félicitons chaleureusement notre aimable collègue à l'occasion de son jubilé et lui souhaitons encore beaucoup de succès et de satisfaction personnelle au sein de notre entreprise.



Automne 2003 : ouverture du samedi matin

Samedi, le 25 octobre	2003	accueil	Hansruedi Bättig
Samedi, le 08 novembre	2003	accueil	Hans Müller
Samedi, le 15 novembre	2003	accueil	Hansruedi Bättig
Samedi, le 22 novembre	2003	accueil	Hansruedi Bättig
Samedi, le 29 novembre	2003	accueil	Stefan Bucheli

Ouverture 09 h à 11 h 30



Fermeture proche de la nature.... ou la découverte de la fermeture micro-agrippante

La fermeture micro-agrippante a vu le jour en 1948 ...dans notre petit pays! Voici l'histoire de cette découverte. Un chien est rentré de la chasse le corps recouvert de petites particules tenaces dont on ne pouvait pas se débarrasser. Curieux, Georges de Mestral observa ces petites particules à la loupe. Il s'agissait de minuscules crochets qui étaient fixés au poil de la bête. L'ingénieur astucieux se demanda s'il ne serait pas possible d'adapter ce principe pour la fermeture de vestes et de manteaux. Et ce fut chose faite...Voilà comment la précieuse fermeture micro-agrippante a vu le jour. Inutile de vous dire qu'on ne pourrait plus s'en passer !

Ne manquez pas l'édition no 15-2004 de la «Place de rassemblement» qui vous présentera nos 5 secteurs de travail.